



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/45/L.1/Add.2
16 October 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Сорок пятая сессия

Женева, 12 октября 1998 года

Пункт 10 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ЕГО СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Филипп Мерлен (Франция)

ПУНКТ 7: ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА

Выступающие:

Марокко

Тунис (от имени Группы африканских стран)

Уругвай (от имени Группы стран Латинской

Америки и Карибского бассейна)

Индонезия (от имени Группы азиатских стран)

Австрия (от имени Европейского союза)

Мадагаскар

Норвегия

Эфиопия

Гондурас

Йемен

Республика Корея

Российская Федерация

Египет

Швейцария

Япония

Координатор ООН в Сомали

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями.

Просьбы о внесении поправок в тексты заявлений отдельных делегаций следует направлять не позднее пятницы, 30 октября 1998 года, в:

UNCTAD Editorial Section

Room E.8106

Fax No. 907 0056

Tel. No. 907 5656/5655

**ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 96 ДОКУМЕНТА
"ПАРТНЕРСТВО В ЦЕЛЯХ РОСТА И РАЗВИТИЯ"**

(Пункт 7 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету по торговле и развитию была представлена следующая документация:

"Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД" (TD/V/45/6 и Add.1 и 2);

"Согласованные выводы Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в свете проведенного ею обзора деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования" (TD/V/WP/L.84).

2. Представитель **Марокко**, выступая в своем качестве **Председателя Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на ее тридцать второй сессии**, проинформировал Совет о результатах обсуждений, проведенных Рабочей группой (TD/V/WP/L.84). В частности, Рабочая группа обсудила предложение секретариата в отношении частичного возмещения затрат для некоторых программ, а именно АСОТД, ДМФАС и АКИС. Рабочая группа в целом согласилась с принципом финансовой самообеспеченности этих программ, хотя были высказаны различные мнения в отношении методов частичного возмещения затрат. Если большинство развитых стран высказались в пользу проекта секретариата, то, по мнению многих развивающихся стран, эти предложения требуют дальнейшего изучения. В этой связи были высказаны конкретные предложения, в частности, с целью обеспечения учета положения НРС и стран с низким уровнем доходов. Кроме того, согласованные выводы Рабочей группы содержат проект решения, который Рабочая группа рекомендовала Совету для принятия. Особое внимание следует обратить на пункта 13 проекта решения, в связи с которым Рабочая группа имела в виду, что секретариат подготовит пересмотренные предложения в отношении частичного возмещения затрат с учетом замечаний, высказанных Рабочей группой.

3. Представитель **Группы африканских стран** (Тунис) с удовлетворением отметила дальнейшее расширение деятельности по линии технического сотрудничества, и в частности увеличение доли Африканского региона и НРС в соответствии с рекомендациями ЮНКТАД IX. От имени ее Группы она выразила признательность всем донорам. Она поблагодарила ЮНКТАД за подготовку справочника по техническому сотрудничеству, содержащего информацию о том, каким образом следует направлять запросы в отношении помощи, и выразила признательность за усилия, предпринимаемые с целью укрепления сотрудничества между ЮНКТАД и другими организациями, осуществляющими деятельность в областях, связанных с торговлей; вместе с тем оратор настоятельно призвала секретариат продолжить углубление сотрудничества с ЭКА и ОАЕ. Она, в частности, отметила партнерство, налаженное между ЮНКТАД, МТЦ и ВТО в осуществлении совместной комплексной программы по оказанию технической помощи наименее развитым и

другим африканским странам, а также тесное сотрудничество между ЮНКТАД, МТЦ, ПРООН, ВТО, Всемирным банком и МВФ в деятельности, вытекающей из договоренностей Совещания высокого уровня по комплексным инициативам в интересах развития торговли НРС. В отношении распределения средств на цели технического сотрудничества в Африканском регионе она подчеркнула необходимость сосредоточения усилий на деятельности и укреплении потенциала на уровне стран; тогда как региональная интеграция, несмотря на всю свою важность, может получить развитие лишь на основе надлежащего национального потенциала. Дальнейшему укреплению сотрудничества Юг-Юг могло бы способствовать развитие трехсторонних механизмов сотрудничества, и в этой связи оратор призвала секретариат ЮНКТАД шире использовать экспертов из развивающихся стран. По вопросу о частичном возмещении затрат ее Группа считает, что осуществление подобных мер является преждевременным и этот вопрос требует дальнейших обсуждений. В этой связи ее Группа поддерживает идею принятия скользящей шкалы и полного освобождения НРС.

4. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Уругвай) подчеркнул важное значение деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества для его региона. Вместе с тем он с серьезной обеспокоенностью отметил, что, несмотря на общее увеличение расходов на цели технического сотрудничества в 1997 году, доля его Группы продолжала снижаться в 1997 году, составив лишь 6%, и, как ожидается, еще больше снизится в 1998 году – до 4,6%. Это является самой низкой долей по сравнению с другими региональными группами. Оратор просил секретариат – в свете положений пункта 91 документа "Партнерство в целях роста и развития" и пункта 25 итогового документа среднесрочного обзора – учитывать специфические потребности его региона при разработке и осуществлении проектов технического сотрудничества.

5. Затрагивая вопрос о частичном возмещении затрат, оратор выразил удовлетворение в связи с пунктом 13 проекта решения, представленного Совету; в частности, согласно этому пункту, замечания и предложения, высказанные Рабочей группой, будут учтены секретариатом при дальнейшем анализе этого вопроса. Он также выразил удовлетворение в связи с резолюцией, принятой ККАБВ и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи в отношении экономии, достигнутой ЮНКТАД в результате перестройки ее межправительственного механизма и реформы секретариата. В пункте 2 этой резолюции предусматривается выделение ресурсов в размере 1 088 000 долл. США для финансирования участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, и, как ожидается, Совет должен принять окончательное решение о методах осуществления данного положения. Эти методы должны быть общими и простыми, обеспечивать сбалансированность между регионами и отвечать интересам развивающихся стран. В заключение оратор отметил, что, по мнению его Группы, Генеральная Ассамблея должна предложить секретариату ЮНКТАД представить доклад по данному вопросу на ее следующей сессии.

6. Представитель Группы азиатских стран (Индонезия) отметила, что техническое сотрудничество является одним из ключевых компонентов деятельности ЮНКТАД, и настоятельно призвала доноров продолжить оказание поддержки этой деятельности, и в частности целевого фонда для НРС. Несмотря на увеличение доли Азиатского региона в расходах на цели технического сотрудничества в 1997 году, она по-прежнему остается на сравнительно низком уровне с учетом потребностей региона, и секретариату следует обеспечить лучшую сбалансированность удельного веса различных регионов в деятельности по линии технического сотрудничества в свете их соответствующих потребностей. В связи с вопросом о частичном возмещении затрат оратор подчеркнула важность обеспечения финансовой самостоятельности соответствующих программ и настоятельно призвала доноров и впредь поддерживать их. Следует провести всестороннюю оценку расходов, связанных с внедрением и обслуживанием этих программ, с тем чтобы можно было принять обоснованное решение с учетом особого положения НРС. Использование механизмов частичного возмещения затрат не должно рассматриваться как альтернатива поддержки доноров. В заключение оратор призвала к укреплению сотрудничества между ЮНКТАД и другими организациями, осуществляющими деятельность в области торговли, и поблагодарила секретариат за подготовку очень полезного справочника по техническому сотрудничеству.

7. Представитель Австрии, выступая от имени Европейского союза, охарактеризовала деятельность ЮНКТАД в области технического сотрудничества в качестве важного инструмента, содействующего полной интеграции развивающихся стран в мировую экономическую и торговую систему. Она с удовлетворением отметила увеличение объема деятельности в области технического сотрудничества, указав вместе с тем, что эта деятельность должна основываться на согласованном подходе, контроле, оценке и транспарентности затрат. После ЮНКТАД IX не было достигнуто прогресса в области транспарентности, и составляемый по скользящей схеме трехгодичный план не удовлетворяет в полной мере ожиданиям. Генеральному секретарю ЮНКТАД следует ежегодно представлять свои соображения в отношении направлений и приоритетов деятельности в области технического сотрудничества на предстоящий год, и ЮНКТАД следует сосредоточить свои усилия на тех сферах деятельности, где она обладает сравнительными преимуществами. Оратор с удовлетворением отметила расширение сотрудничества между ЮНКТАД, МТЦ и ВТО и приветствовала меморандумы о договоренности, подписанные с ПРООН, ЮНИДО и ЮНЕП. В связи с вопросом о частичном возмещении затрат она выразила надежду на то, что пересмотренные предложения секретариата облегчат проведение дальнейших консультаций и на возобновленной сессии Рабочей группы удастся достичь договоренности.

8. Европейский союз, вносящий крупнейший вклад в деятельность ЮНКТАД по линии технического сотрудничества, с удовлетворением отмечает увеличение доли мероприятий по оказанию поддержки НРС и считает необходимым сохранение этой тенденции. Он с сожалением отмечает уменьшение доли расходов в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и разделяет обеспокоенность, выраженную Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна в этом отношении. И наконец, в связи с возможным использованием дополнительных ресурсов от "дивиденда развития" для программы центров

по вопросам торговли целесообразно дождаться результатов оценки этой программы, прежде чем принимать какое-либо решение.

9. Представитель **Мадагаскара** подчеркнул важную роль ЮНКТАД, и в частности ее программ технического сотрудничества, в оказании помощи развивающимся странам в деле интеграции в мировую экономику. С учетом отрицательного воздействия, оказываемого процессами глобализации и либерализации на большинство развивающихся стран, эту деятельность необходимо укрепить. Вызывает обеспокоенность сокращение взносов в целевые фонды, и сохранение этой тенденции поставит под серьезную угрозу ряд важных программ, таких, как АСОТД, АКИС, ДМФАС, ТРЕЙНФОРТРЕЙД и ТРЕЙНМАР. Следует надеяться, что в скором времени будет заполнена вакантная должность Специального координатора для наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран. В заключение оратор призвал доноров продолжать увеличивать свои взносы на цели осуществления деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества.

10. Представитель **Норвегии** заявил, что техническое сотрудничество должно рассматриваться как необходимое и дополнительное продолжение других основных направлений работы ЮНКТАД, и выразил удовлетворение укреплением этих взаимосвязей. Он также выразил удовлетворение в связи с расширением сотрудничества между ЮНКТАД и другими международными организациями, которое должно способствовать повышению координации и синергизма, в частности на страновом уровне. Положительной оценки заслуживает увеличение доли НРС в деятельности ЮНКТАД по линии технического сотрудничества. Оратор отметил сокращение финансирования со стороны стран-доноров в 1997 году и выразил надежду на то, что это не является новой тенденцией к уменьшению двусторонних взносов. Следует изучить новые пути с целью укрепления финансовой базы для деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, и одним из возможных направлений является увеличение взносов со стороны бенефициаров. Важно расширить финансовую базу и обеспечить финансовую самостоятельность программ, пользующихся большим успехом и рассматриваемых в настоящее время в связи с предложениями о частичном возмещении затрат. Должное внимание следует уделять возможностям стран-бенефициаров по покрытию части этих затрат. Оратор выразил надежду на скорейшее достижение консенсуса в ходе консультаций по данному вопросу. В заключение он подчеркнул важность проведения независимых оценок деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества с целью дальнейшего повышения эффективности работы ЮНКТАД в этой сфере.

11. Представитель **Эфиопии** с удовлетворением отметил значительное внимание, уделяемое Африке и НРС в деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в соответствии с рекомендациями ЮНКТАД IX и итогами среднесрочного обзора; его страна получает большую пользу от работы ЮНКТАД по линии технического сотрудничества. Он выразил признательность традиционным и нетрадиционным донорам за их взносы в целевой фонд для НРС. В связи с вопросом о частичном возмещении затрат оратор подчеркнул необходимость проведения дальнейших консультаций, и секретариату следует продолжить ясный и транспарентный анализ технических деталей. Следует продолжить изучение

возможных методов возмещения затрат, в том числе специальных механизмов для НРС и других стран с низким уровнем доходов; оратор поддержал идею полного изъятия в случае НРС и с воодушевлением отметил значительное совпадение мнений в данном вопросе. В заключение он подчеркнул важнейшую роль деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и призвал страны-доноры приложить дополнительные усилия для увеличения внебюджетных ресурсов на эти цели. Секретариату следует предпринять аналогичные усилия для обращения вспять тенденции к сокращению ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета на цели технического сотрудничества.

12. Представитель Гондураса, выступая также от имени Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Никарагуа, Панамы и Доминиканской Республики, заявила, что центральноамериканские страны довели свои приоритеты в области технического сотрудничества до сведения секретариата ЮНКТАД, который подготовил в ответ на это программу технического сотрудничества для субрегиона. Она поблагодарила секретариат за предпринимаемые им усилия по осуществлению деятельности, предусмотренной в программе, и призвала потенциальных доноров поддержать эту важную инициативу.

13. Представитель Йемена дал высокую оценку деятельности, осуществляемой секретариатом в области технического сотрудничества. Он с удовлетворением отметил увеличение объема деятельности в области технического сотрудничества в интересах НРС и подчеркнул, в частности, важное значение таких программ, как АСОТД, ДМФАС, центры по вопросам торговли и ТРЕЙНФОРТРЕЙД. Он положительно оценил выводы, сделанные Рабочей группой, и поблагодарил доноров за оказываемую ими дальнейшую поддержку. Он подчеркнул важность обеспечения равного режима для всех НРС.

14. Представитель Республики Корея с удовлетворением отметил неизменное увеличение расходов на деятельность в области технического сотрудничества. В будущей деятельности приоритетное внимание следует уделить конкретным потребностям некоторых развивающихся стран со слабой в структурном отношении и уязвимой экономикой, в частности с целью содействия плавной интеграции НРС в мировое хозяйство. ЮНКТАД обладает сравнительными преимуществами в осуществлении деятельности по линии технического сотрудничества в области торговли и развития, и ей следует более активно заниматься такими новыми, формирующимися вопросами, как электронные торговые операции, торговля и конкуренция, торговля и инвестиции, торговля и окружающая среда и региональные торговые соглашения. Для того чтобы ЮНКТАД могла и впредь эффективно осуществлять деятельность по этим направлениям, необходимо предусмотреть возможности выделения дополнительных финансовых ресурсов для поддержания деятельности, призванной облегчить интеграцию развивающихся стран в мировую экономику. В заключение оратор отметил необходимость продолжения работы ЮНКТАД по оказанию поддержки региональным торговым механизмам.

15. Представитель Российской Федерации выразил удовлетворение увеличением общего объема расходов на цели технического сотрудничества и, в частности, доли НРС. Он с обеспокоенностью отметил сокращение расходов по линии технического сотрудничества в Европе на 30% в 1997 году и призвал к более сбалансированному распределению ресурсов.

Техническое содействие должно и в дальнейшем занимать одно из ведущих мест в деятельности ЮНКТАД и должно основываться на принципе универсальности. ЮНКТАД следует и впредь тесно сотрудничать с другими организациями, занимающимися вопросами торговли. Вопрос о частичном возмещении затрат требует дальнейшего изучения с целью нахождения решения, приемлемого для всех стран-членов. В заключение оратор отметил важность продолжения оказания технического содействия странам, находящимся в стадии присоединения к ВТО, и поблагодарил ЮНКТАД за ценную поддержку, оказанную его стране в этом отношении.

16. Представитель Египта заявил, что техническое сотрудничество является важным компонентом, дополняющим аналитическую работу ЮНКТАД, и с удовлетворением отметил увеличение общего объема деятельности, в частности в интересах НРС и Африки. Он выразил признательность донорам и отметил, что развивающиеся страны также вносят свой вклад, демонстрируя тем самым значение, которое они придают деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Важно обеспечить лучшую сбалансированность в распределении деятельности по линии технического сотрудничества между различными регионами, и оратор выразил надежду на увеличение средств, выделяемых на цели технического сотрудничества. Он положительно оценил предложение о частичном возмещении затрат, подчеркнув вместе с тем необходимость учета особого положения НРС. Он с интересом ожидает дальнейших обсуждений по этому вопросу в свете замечаний, высказанных Рабочей группой.

17. Представитель Швейцарии заявил, что составляемый по скользящей схеме трехгодичный план является важным инструментом для подготовки прогнозов, облегчения мобилизации средств и улучшения планирования. Он должен подготавливаться ежегодно в качестве основы для обсуждений, проводимых Рабочей группой по вопросам технического сотрудничества, и для обзора, осуществляемого Советом. Во-вторых, в ожидании принятия соответствующих решений в Нью-Йорке необходимо улучшить мандаты, устанавливаемые для проведения оценки, и в частности используемые методы и круг полномочий экспертов, осуществляющих оценку. В-третьих, в интересах всех пользователей необходимо как можно скорее принять решение по вопросу о частичном возмещении затрат для некоторых программ. Это выступает необходимым условием для увеличения ресурсов, выделяемых донорами для данных программ. Принятие предложения о частичном возмещении затрат должно также способствовать повышению транспарентности и улучшению норм отчетности. В заключение оратор отметил важность проведения общих углубленных обсуждений по вопросу о необходимости установления приоритетов для деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и соответствующих ресурсах.

18. Представитель Японии отметил целесообразность включения в доклад секретариата информации о мнениях бенефициаров проектов технического сотрудничества, что позволило бы лучше оценить отдачу от проектов. Это необходимо иметь в виду при подготовке следующего доклада. Подобный механизм обратной связи способствовал бы повышению транспарентности и повышению роли развивающихся стран в различных программах, осуществляемых ЮНКТАД.

19. По приглашению Председателя с заявлением выступил **Координатор Организации Объединенных Наций в Сомали**, представивший информацию о тесном партнерстве, налаженном между ПРООН и ЮНКТАД в Сомали с 1993 года. ЮНКТАД начала оказывать помощь с портового сектора, однако с учетом важной координирующей роли портов эта деятельность расширилась и стала охватывать другие сферы, связанные с торговлей и таможенной администрацией. Программа ЮНКТАД в области портов и торговли является одной из пяти стратегических программ ПРООН и сыграла каталитическую роль в организации других программ, касающихся подготовки кадров и безопасности. В северных районах Сомали в настоящее время наблюдается переход от оказания чрезвычайной гуманитарной помощи к процессу восстановления. Осуществляется активная торговая деятельность, включая значительный экспорт живых животных. Оратор призвал доноров увеличить финансирование программ ПРООН, с тем чтобы ЮНКТАД и другие учреждения могли оказывать помощь Сомали в ее усилиях по восстановлению.
